

## **Si ringraziano**

la Commissione culturale cantonale  
SWISSLOS

la RSI ReteDue

l'Orchestra della Svizzera italiana

AMANASKA Advisory Limited

la Fondazione Pasquale Lucchini

il Comune di Collina d'Oro

la Fondazione Hermann Hesse Montagnola

il Comune e l'Azienda turistica  
di Campione d'Italia

la Banca Raiffeisen del Generoso

l'Associazione Casa Pantrovà

i Comuni, le Parrocchie e le Pro locali



**Comune  
di Collina d'Oro**



---

**Fondazione Hermann Hesse  
Montagnola**



**Azienda turistica  
Campione d'Italia**



**COMUNE DI  
CAMPIONE D'ITALIA**

**RAIFFEISEN**

con il sostegno di

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS



Un'iniziativa di



## **Ceresio Estate 2011**

Alice Moretti, presidente onoraria

### ***Comitato artistico***

Lucienne Rosset, presidente

Stefano Bazzi

Lara De Marco

### ***Comitato organizzativo***

Alessandra Giudici

Armando Moro

Romeo Pisani

### ***Segretariato***

Marina Petrelli

Alessandro Stella

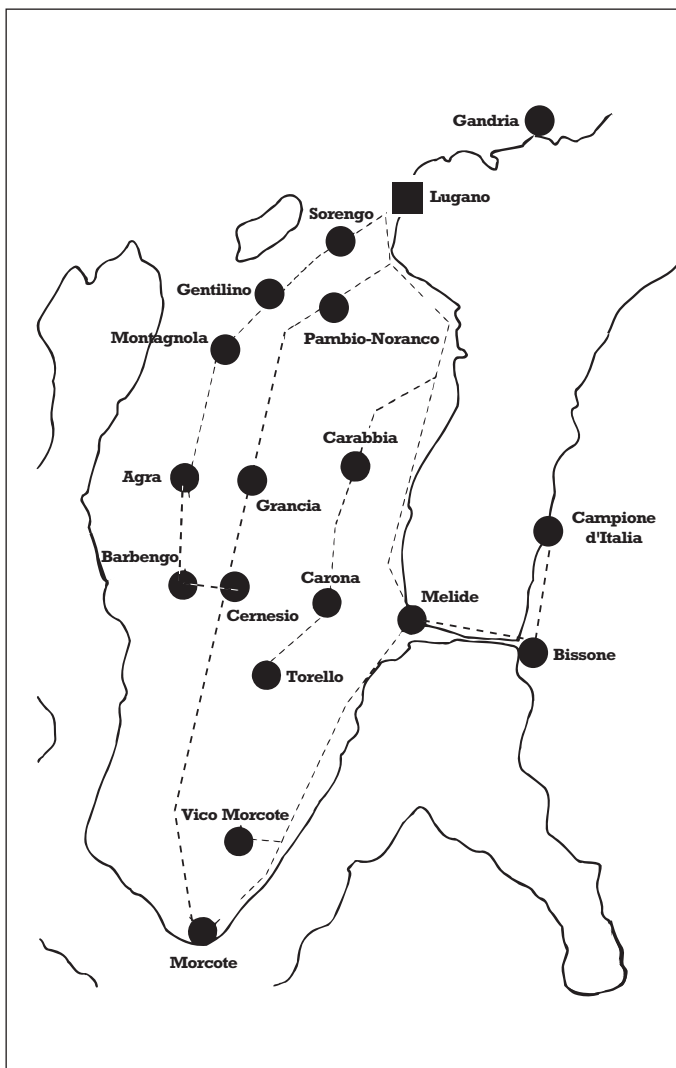
LUGANO TURISMO

Riva dal Garavell, 6922 Morcote

Tel. 058 866 49 60, Fax 058 866 49 69

E-mail: [morcote@lugano-tourism.ch](mailto:morcote@lugano-tourism.ch)

<http://www.lugano-tourism.ch/it/517/ceresio-estate.aspx?idActivity=600&idMod=1438>



*Il percorso estivo è rimasto quello tradizionale.  
Nella cartina sono segnate le località sede dei concerti.*

*Entrata libera a tutte le manifestazioni  
Freier Eintritt zu allen Veranstaltungen  
Enrée libre à tous les concerts  
Free admission to all the concerts*

# Ceresio Estate 2011

17 concerti e 26 secoli di musica. Si potrebbe riassumere in queste cifre l'edizione 2011 di Ceresio Estate: un'avventura iniziata 35 anni fa che da luglio a settembre propone concerti per tutti i gusti nei luoghi più suggestivi attorno al Lago di Lugano. Novità di quest'anno è il coinvolgimento di Gandria, villaggio lacustre per eccellenza, fra le tappe della rassegna.

All'interno di Ceresio Estate s'inserisce il ciclo di "Ceresio Antico", 8 appuntamenti dedicati alla musica eseguita su strumenti d'epoca: il repertorio non tocca solo il Barocco, il Rinascimento e il Medioevo, ma risale fino alle sorgenti della cultura occidentale, con le sonorità dell'antica Grecia ricostruite fedelmente dall'Ensemble Melpomen, e fino alle ipnotiche melodie orientali, che si perdono nella notte dei tempi e che vengono riportate in vita dagli strumenti tradizionali coreani del Gayagum Ensemble Sagye.

Sotto la denominazione di "Terrazza sul Ceresio" rientra una serie di 4 concerti sulla Collina d'Oro, punto d'incontro ideale e ponte prediletto dagli artisti d'Oltralpe verso il mondo mediterraneo. Spicca l'evento del 4 agosto, un concerto all'aperto in cui l'Orchestra della Svizzera italiana accompagna il quartetto jazz di Gianluigi Trovesi nell'esecuzione di vari brani in prima assoluta.

L'allestimento di un cartellone così ricco e variegato è reso possibile dal generoso contributo di enti pubblici e sponsor privati. Grazie al loro sostegno ogni concerto è ad entrata libera.

**Stefano Bazzi**

*17 Konzerte und Musik aus einer Zeitspanne von 26 Jahrhunderten! So könnte man in Zahlen die Saison Ceresio Estate 2011 zusammen fassen. Das Abenteuer begann vor 35 Jahren und bringt diesmal von Juli bis September Konzerte verschiedenster Art in die stimmungsvollen Orte rund um den Luganer See. Erstmals wird in diesem Jahr auch Gandria, das Seedorf par excellence, mit einbezogen.*

*Im Rahmen von Ceresio Estate widmet sich "Ceresio Antico" an 8 Abenden der Musik mit Originalinstrumenten: die Kompositionen stammen nicht nur aus dem Barock, der Renaissance und dem Mittelalter, sondern gehen bis zu den Quellen unserer Kulturen zurück. So hat das Ensemble Melpomen die Klänge des antiken Griechenlands in Jahrzehnte langer Forschungsarbeit rekonstruiert. Das Gayagum Ensemble Sagye dagegen erweckt hypnotische orientalische Melodien auf traditionellen koreanischen Instrumenten zu neuem Leben.*

*Unter dem Namen "Terrazza sul Ceresio" gibt es 4 Veranstaltungen auf der Collina d'Oro, die seit jeher Ort der Begegnung und Brücke für die Künstler des Nordens zum Reich des Mittelmeers ist. Besonders hervorzuheben ist das open air Konzert vom 4. August: hier begleitet das Orchestra della Svizzera italiana das Jazz Quartett von Gianluigi Trovesi in der Uraufführung verschiedener Werke.*

*Die grosszügige Unterstützung öffentlicher und privater Sponsoren ermöglichte dieses reichhaltige, vielseitige Programm. Ihrem Beitrag ist der freie Eintritt zu allen Konzerten zu verdanken.*

**Lucienne Rosset**

---

Martedì 5 luglio

CARONA, Chiesa di San Giorgio e Sant'Andrea

Ore 20.45

Ceresio Antico I

**STRUMENTI TRADIZIONALI DALLA COREA  
TRADITIONELLE INSTRUMENTE AUS KOREA**

**GAYAGUM ENSEMBLE SAGYE**

**JungMin Song**, gayagum e direzione

**SunYoung Hwang**, gayagum

**DoHui Yun**, gayagum

**JiEun Lee**, gayagum e danso

Musiche antiche e moderne dalla Corea

*In collaborazione con l'Associazione Casa Pantrovà di Carona*

*Con il contributo di AMANASKA Advisory Limited*

---

Domenica 10 luglio

GANDRIA, Chiesa di San Vigilio

Ore 20.45

**ALL'ACQUA**

**AM WASSER**

**Arianna Camani**, arpa

Musiche di Marin, Bochsá, Godefroid, Trnecek,  
Albéniz, Ibert, Petrassi

*In collaborazione con VivaGandria*

*Corsa speciale in battello per Castagnola e Lugano alle ore 23.00*

*Extra-Schiff für die Rückfahrt um 23.00 Uhr*

---

Domenica 17 luglio

MONTAGNOLA, Cortile del Centro Scolastico

Ore 20.45

Terrazza sul Ceresio

**"TANGOBACHISSIMO"**

**OLEG LIPS E LE DONNE VIRTUOSE**

**Oleg Lips**, acordeon

**Fränzi Frick**, violino

**Caterina Klemm**, violino

**Nicole Hitz**, viola

**Eva-Maria Burkard**, violoncello

**Alena Cherny**, pianoforte

**Andreas Cincera**, contrabbasso

Musiche di Vivaldi, Bach, Piazzolla, Galliano

*Con il sostegno del Comune di Collina d'Oro*

---

---

**Giovedì 21 luglio**  
**CARABBIA, Chiesa di San Siro**  
**Ore 20.45**

**Ceresio Antico II**

**LIUTO x 3**  
**3 x LAUTE**

**Boris Šinigoj**, liuto

Musiche di Rudel, Arras, Vogelweide, Alfonso X,  
Machaut, Dalza, Gorzanis, Dowland, Piccinini,  
Zamboni, Šinigoj

*Con il contributo di AMANASKA Advisory Limited*

---

**Martedì 26 luglio**  
**AGRA, Chiesa di San Tommaso**  
**Ore 20.45**

**Ceresio Antico III**

**Terrazza sul Ceresio**

**“SING TO ME OF HEAVEN”**

**WINDSPIEL**  
**Verena Wüsthoff**, flauto dolce  
**Eva Zöllner**, acordeon

Musiche di Desprez, Obrecht, Bach, Cage, Gysin,  
Gubaidulina, Lavista, Derbez

*Con il sostegno del Comune di Collina d'Oro*  
*Con il contributo di AMANASKA Advisory Limited*

---

**Domenica 31 luglio**  
**MONTAGNOLA, Sala Boccadoro**  
**Ore 17.00**

**HOMMAGE À ERNEST BLOCH I**

**Carlo Piccardi**, conferenza e diapositive

**GENTILINO-MONTAGNOLA, Chiesa di Sant'Abbondio**  
**Ore 20.45**

**HOMMAGE À ERNEST BLOCH II**

**Maristella Patuzzi**, violino

**QUARTETTO GALATEA**  
**Yuka Tsuboi**, violino  
**Sarah Kilchenmann**, violino  
**David Schneebeili**, viola  
**Julien Kilchenmann**, violoncello

Musiche di Bloch

*In collaborazione con la Fondazione Hermann Hesse Montagnola*

---

---

**Giovedì 4 agosto**  
**MONTAGNOLA, Cortile del Centro Scolastico**  
**In caso di pioggia: LUGANO, Auditorium Stelio Molo RSI**  
**Ore 20.45**

*Terrazza sul Ceresio*

**CONCERTO SINFONICO JAZZ**  
**SINFONIE-JAZZ-KONZERT**

**ORCHESTRA DELLA SVIZZERA ITALIANA**

**Stefano Montanari**, violino e direzione

**Gianluigi Trovesi**, sassofono

**Matthias Spillmann**, tromba

**Fulvio Maras**, percussioni

Musiche di Trovesi

*In collaborazione con RSI Rete 2*  
*Con il sostegno del Comune di Collina d'Oro*

---

**Lunedì 8 agosto**  
**MELIDE, Chiesa dei Santi Quirico e Giulitta**  
**Ore 20.45**

**CON 2 MANDOLINI ATTRAVERSO I SECOLI**  
**MIT 2 MANDOLINEN DURCH**  
**DIE JAHRHUNDERTE**

**Clara Ponzoni**, mandolino

**Carlo Aonzo**, mandolino

Musiche di Riggieri, Barbella, Milanese, Rolla,  
Munier, Calace

---

**Giovedì 11 agosto**  
**BARBENGO-CERNESIO, Chiesa di San Carlo**  
**Ore 20.45**

*Ceresio Antico IV*

**CONCERTO CORALE**  
**CHORKONZERT**

**CORO DELLA RADIOTELEVISIONE SVIZZERA**

**Diego Fasolis**, direzione

Musiche di Palestrina

*In collaborazione con RSI Rete 2*  
*Con il contributo di AMANASKA Advisory Limited*

---

---

**Martedì 16 agosto**  
**MORCOTE, Chiesa di Santa Maria del Sasso**  
**Ore 20.45**

*Ceresio Antico V*

**CANTATE E CONTRAPPUNTI**  
**KANTATEN UND KONTRAPUNKTE**

**René Perler**, basso-baritono  
**Meret Lüthi**, violino barocco  
**Johannes Strobl**, organo

Musiche di Bach e Telemann

*Con il contributo di AMANASKA Advisory Limited*

---

**Sabato 20 agosto**  
**VICO MORCOTE, Chiesa dei Santi Fedele e Simone**  
**Ore 20.45**

**“QUARTETTO SERIOSO”**

**QUARTETTO ENERGIENOVE**

**Hans Liviabella**, violino  
**Barbara Ciannamea**, violino  
**Ivan Vukčević**, viola  
**Felix Vogelsang**, violoncello

Musiche di Beethoven, Brahms, Debussy

---

**Domenica 21 agosto**  
**CARONA, Santuario della Madonna d'Ongero**  
**Ore 17.00**

**RÉCITAL DI ACCORDEON**  
**AKKORDEON-RECITAL**

**Ksenija Sidorova**, acordeon

Musiche di Bach, Moszkowski, Schnittke,  
Semyonov, Nordheim

---



---

**Mercoledì 24 agosto**  
**GENTILINO-MONTAGNOLA, Chiesa di Sant'Abbondio**  
**Ore 20.45**

*Ceresio Antico VI*

*Terrazza sul Ceresio*

**SAFFO E LA SUA EPOCA**  
**SAPPHO UND IHRE ZEIT**

**ENSEMBLE MELPOMEN**

*(strumenti dell'antica Grecia)*

**Arianna Savall**, soprano e b́arbitos

**Giovanni Cantarini**, tenore e kithára

**Martin Lorenz**, t́ympana, ḱymbala e krótala

**Conrad Steinmann**, aulós, ḱymbala, b́arbitos,  
seistron e direzione

Musiche su testi del VI secolo a. C., ricostruite  
da Conrad Steinmann

*Con il sostegno del Comune di Collina d'Oro*  
*Con il contributo di AMANASKA Advisory Limited*

---

**Domenica 28 agosto**  
**SORENGO, Chiesa di Santa Maria Assunta**  
**Ore 20.45**

**HARMONIC GUITAR ESSENCE**

**DUO ALLOISIO-BALLERINI**

**Massimiliano Alloisio**, chitarra classica

**Nino Ballerini**, chitarra classica e acustica

Musiche di Abreu, Oliveira, Kosma, Mercer, Piazzolla,  
Paco de Lucía, Alloisio, Ballerini

---

**Giovedì 1° settembre**  
**PAMBIO, Chiesa di San Pietro**  
**Ore 20.45**

*Ceresio Antico VII*

**CAPRICCI SECENTESCHI**  
**ITALIENISCHE MUSIK UM 1600**

**Mara Galassi**, arpa barocca

**Giovanni Togni**, clavicembalo

Musiche di Merulo, Strozzi, Gabrieli, Frescobaldi,  
Mayone, Pasquini

*Con il contributo di AMANASKA Advisory Limited*

---

---

Lunedì 5 settembre  
BISSONE, Chiesa di San Carpofo  
Ore 20.45

Ceresio Antico VIII

**“DAME DE VALOUR”**  
**MUSICA DAL MEDIOEVO FRANCESE**  
**MUSIK DES FRANZÖSISCHEN MITTELALTERS**

**ENSEMBLE PROVIDENCIA**

**Maria Andrea Parias**, soprano

**Sarah Richards**, soprano

**Stéphanie Leclercq**, mezzosoprano

**Hannah Järvelainen**, mezzosoprano

Musiche di Ventadorn, Adam de la Halle, Lescurel,  
Machaut

*Con il contributo di AMANASKA Advisory Limited*

---

Domenica 11 settembre  
CAMPIONE D'ITALIA, Chiesa di San Zenone, chiesa inferiore  
Ore 20.45

**“HORON”**  
**MUSICHE FRA ORIENTE E OCCIDENTE**  
**VOM ORIENT ZUM OKZIDENT**

**MEDUOTERAN**

**Taylan Arikan**, baglama e voce

**Srdjan Vukašinić**, acordeon

Musiche di Arikan e Vukašinić

*In collaborazione con il Comune e l'Azienda Turistica  
di Campione d'Italia*

---